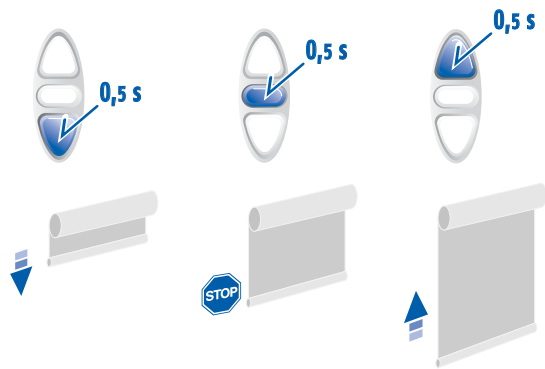
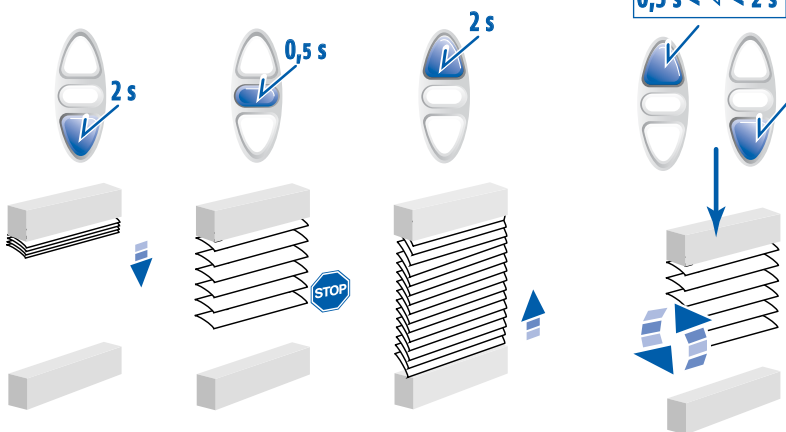


INIS DC ROLLER



INIS DC VENETIAN



GB Trouble shooting

Nothing works :

Verify :

- That the power supply is switched on, also check fuses in the system.
- That the motor have been wired correctly.
- That the thermal protection device has not shut the product off. If so, wait for the product (inis DC) to cool down.
- That the end product running time is not above 3 min.

The motor run in the wrong direction :

Verify :

- That the motor have been wired correctly. Reverse the wires if necessary.

F Dépannage

Le produit porteur ne réagit pas :

Vérifier :

- L'alimentation ainsi que les fusibles.
- Le câblage du moteur.
- Que la sécurité thermique n'est pas endormie. Attendre le refroidissement du produit (inis DC).
- Que le temps de fonctionnement du produit porteur n'exède pas 3 min.

Le moteur tourne en sens inverse de l'ordre donné :

Vérifier :

- Le câblage, inverser les fils moteur si nécessaire.

NL Verhelpen van storingen

Niets werkt :

Controleer :

- Of er voedingsspanning aanwezig is, controleer ook de zekeringen
- Of de motor op de juiste manier is aangesloten.
- Of de thermische beveiliging in werking is getreden. Zo ja, wacht tot het product (inis DC) is afgekoeld.
- Of de looptijd van het eindproduct niet langer is dan 3 min.

Of de motor niet in de verkeerde richting draait :

Controleer :

- Of de motor juist is aangesloten. Draai indien nodig de motordraden om.

D Abhilfe bei Störungen

Keine Funktion :

Bitte überprüfen Sie :

- Ob die Spannungsversorgung gewährleistet ist. Sind alle Sicherungen aktiviert ?
- Ob der Antrieb korrekt verdrahtet wurde.
- Ob der Überhitzungsschutz des Antriebs aktiviert ist. Wenn ja, bitte warten bis der Produkt (inis DC) wieder abgekühlt.
- Das die Bewegungsdauer des Behangs nicht grösser als 3 min ist.

Der Antrieb läuft in die falsche Richtung :

Bitte überprüfen Sie :

- Ob der Antrieb korrekt verdrahtet wurde. Wenn nötig Anschlüsse tauschen.

I Risoluzione dei problemi

Il prodotto portante non si muove :

Verificare :

- Che ci sia alimentazione e che il fusibile dia continuità.
- Che il motore sia stato cablo correttamente.
- Che il dispositivo di protezione termica non abbia arrestato il dispositivo. Se così fosse attendere il raffreddamento (inis DC).
- Che la corsa del prodotto portante non sia superiore ai 3 minuti.

Il motore ruota nella direzione errata :

Verificare :

- Che il motore sia stato cablo correttamente. Invertire i connettori se necessario.

E Guía de diagnóstico

No funciona :

Verificar :

- Que está conectado y comprobar el fusible.
- Que el motor está conectado correctamente.
- Que no ha saltado el térmico, si es así, esperar a que se enfrie. (inis DC).
- Que el tiempo de funcionamiento de la cortina no es superior de 3 min.

El motor no gira en la dirección correcta. :

Verificar :

- Que el motor está conectado correctamente, cambiar el sentido de rotación si es necesario.

P Desempanagem

Nada funciona :

Verifique :

- Que o transformador esteja ligado, verifique também os fusíveis do sistema.
- Que os cabos do motor tenham sido ligados corretamente.
- Que a proteção térmica não tenha desligado o motor. Caso contrário espera até temperatura do produto (inis DC) abaixe.
- Que o tempo de função do produto final não seja superior a 3 minutos.

O motor gira na direção errada :

Verifique :

- Que os cabos do motor foram ligados corretamente. Caso necessário inverta os cabos

S Felsöknig

Ingenting fungerar :

Kontrollera :

- Att spänning är på samt kontrollera säkringarna.
- Att motorn är inkopplad korrekt.
- Att överhettningsskyddet inte har utlöst. Om så är fallet, vänta till produkten (inis DC) svalnat.
- Att slutprodukten inte behöver köras mer än 3 minuter.

Infall motorn kör i fel riktning :

Kontrollera :

- Att motorn är inkopplad korrekt. Byta eventuellt polaritet.

N Feilsøking

Ingenting fungerer :

Kontrollere :

- Att strømforsyningen er slått på, sjekk også sikringen.
- Att motoren er tilkoppelt rett.
- Att motorvern ikke har løst ut, vent i såfall til motoren er nedkjølt.
- Att gangtiden ikke overstiger 3 min.

Att motoren går feil vei :

Kontrollere :

- Att motoren har rett dreieretning, skift dreieretning hvist nødvendig.

DK Fejlfinding

Intet fungerer :

Kontroller :

- Check spaending og sikringer i systemet
- At motoren er korrekt tilsluttet.
- At termobeskyttelsen ikke har frakoblet produktet. Hvis dette er tilfældet vent til produktet (inis DC) er kølet ned.
- At slutproduktet ikke køre mere end 3 min.

Motoren kører i forkert retning. :

Kontroller :

- At motoren er korrekt tilsluttet. Byt kablerne hvis dette er nødvendigt.

SE Korjaus

Mikään ei toimi :

Vaivista :

- Että virta on päällä. Tarkista myös järjestelmän sulakkeet.
- Että moottori on kytketty oikein.
- Että lämpösuojala ole pysäyttänyt tuotetta. Jos niin on käynyt, niin odota tuotteen jäähtymistä. (inis DC) .
- Että tuotteen käyntiaika ei ole yli 3 min..

Moottori pyörii väärään suuntaan :

Vaivista :

- Että moottori on kytketty oikein. Vaihda johtojen paikkaa, jos on tarvetta..

GR Προβλήματα λειτουργίας

Τίποτα δεν λειτουργεί :

Ελέγξτε :

- Ότι υπάρχει παροχή, επίσης ελέγξτε τις ασφάλειες του συστήματος.
- Ότι το μοτέρ έχει συνδεθεί κανονικά.
- Ότι δεν έχει ενεργοποιηθεί το θερμικό σύστημα προστασίας. Εάν να, περιμένετε να κρυώσει το προϊόν. (inis DC)
- Ότι η συνεχή χρήση του τελικού προϊόντος δεν ξεπερνά τα 3 λεπτά.

Ότι το μοτέρ δουλεύει προς λάθος κατεύθυνση :

Ελέγξτε :

- Ότι το μοτέρ έχει συνδεθεί κανονικά. Αντιστρέψτε τα καλώδια εάν χρειαστεί.

SOMFY

WWW.SOMFY.COM

Australia :

SOMFY PTY LTD
www.somfy.com.au

Austria :

SOMFY GesmbH
www.somfy.at

Belgium : SOMFY BELUX

www.somfy.be

Brasil :

SOMFY BRASIL LTDA
www.somfy.com

Canada : SOMFY ULC

www.somfy.com

Cyprus : SOMFY

MIDDLE-EAST CO LTD
www.somfy.com

Czech Republic :

SOMFY Spol s.r.o.
www.somfy.com

Denmark :

SOMFY DENMARK
www.somfy.se

Finland :

SOMFY FINLAND
www.somfy.fi

France :

SOMFY FRANCE
www.somfy.fr

Germany : SOMFY GmbH

www.somfy.de

Greece : SOMFY HELLAS SA

www.somfy.com

Hong Kong :

SOMFY Co. Ltd
www.somfy.com

Hungary : SOMFY Kft

www.somfy.com

India :

SOMFY INDIA PVT LTD
www.somfy.com

Italy :

SOMFY ITALIA S.R.L
www.somfy.it

Japan : SOMFY KK

www.somfy.co.jp

Lebanon :

SOMFY MIDDLE EAST
www.somfy.com

Mexico :

SOMFY MEXICO SA de CV
www.somfy.com.mx

Morocco :

SOMFY MAROC SARL
www.somfy.com

Netherlands : SOMFY BV

www.somfy.nl

Norway :

SOMFY NORWAY
www.somfy.no

Poland :

SOMFY SP Z.O.O
www.somfy.pl

Portugal :

SOMFY PORTUGAL
www.somfy.com

Russia : SOMFY LLC

www.somfy.de

Singapore :

SOMFY PTE LTD
www.somfy.com

Slovaquia :

SOMFY Spol s.r.o.
www.somfy.com
South Korea : SOMFY JOO
www.somfy.co.kr

Spain :

SOMFY ESPANA SA
www.somfy.com

Sweden :

SOMFY NORDIC AB
www.somfy.se

Switzerland : SOMFY A.G

www.somfy.ch

Taiwan : S2C SA TAIWAN

BRANCH OFFICE
www.somfy.com

United Kingdom :

Somfy LTD
www.somfy.co.uk

United States :

SOMFY SYSTEMS Inc
www.somfysystems.com